

Joanna Rybowska

Bibliografia prac drukowanych Anny Marii Komornickiej w latach 1955-1995

Collectanea Philologica 2, 11-18

1995

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach
dozwolonego użytku.

BIBLIOGRAFIA PRAC DRUKOWANYCH ANNY MARII KOMORNICKIEJ
W LATACH 1955–1995

1955

- [Tłum.] *Plutos* (wv. 415–619), „Meander”, nr 6/7, s. 325–334.
Arystofanes na scenie częstochowskiej, „Świat”, nr 49, s. 15.
Aristophanes als Quelle für die Geschichte der materiellen Kultur seiner Zeit (Aus der altertums-kundlichen Arbeit Volkspolens), Berlin, s. 28–35.

1956

- [Rec.] J. Żuławska, *Kupiec i żeglarz w starożytnej Grecji i Rzymie*. Warszawa, „Wiedza i Życie”, nr 6, s. 431.

1957

- Ludzie pracy w komediach Arystofanesa*, [w:] *Arystofanes. Materiały Sesji Naukowej Komitetu Nauk o Kulturze Antycznej PAN*, Wrocław, s. 89–115.
[Rec.] Sofokles, *Król Edyp, Edyp w Kolonie, Antygona*, tłum. L. H. Morstin, Warszawa 1956. *Nowy przekład Sofoklesa*, „Tygodnik Powszechny” nr 17, s. 4–5.
[Rec.] R. Verdière, *T. Calpurnii Siculi De laude Pisonis et Bucolica et M. Annaei Lucani De laude Caesaris*, Berchem–Bruxelles 1954. „Eos” 1957/58, vol. 47, fasc. 2, s. 229–236.
[Rec.] L. Winniczuk, *Twórczość poetek greckich*, PWN, Warszawa 1956. „Tygodnik Powszechny”, nr 11 (426), s. 10.
[Tłum.] Plutarch, *Jak młodzież powinna słuchać poetów* (przekład zbiorowy), PWN, Warszawa, Biblioteka Meandra, ss. 74.
Szyfr (opow.), „Żołnierz Polski”, nr 15, s. 17.

1958

- Komedia Arystofanesa jako źródło wiadomości o kulturze materialnej Grecji V i IV w. p.n.e. Wartość i wiarygodność przekazu źródłowego komedii*, „Prace Zakładu Archeologii IHKM PAN”, z. 10, 50 ss.
Die Komödie des Aristophanes als Quelle der Kenntnis über die materiale Kultur in Griechenland im V und IV Jarhund, vor unserer Zeitrechnung. Wert und Glaubwürdigkeit des Quellennachweis der Komödie, DAW, Berlin.
[Oprac.] V. E. Paoli, *Katylna*, „Mówią wieki”, nr 4, s. 11–16.
Gdzie on może być?, „Tygodnik Powszechny”, nr 4, s. 2.
Tomek o innych, „Tygodnik Powszechny”, nr 38, s. 3.

1960

- Das alltägliche Leben und die Natur, zwei wichtige Inspirationsquellen der Aristophanischen Dichtkunst*, „Eirene I Studia Graeca et Latina”, s. 125–141.

1961

- [Thm.] Callimachus Philippus, *Historia de rege Vladislao*, ed. 1, Wichońska, comment. hist. T. Kowalewski, PWN, Warszawa, 214 ss.
O Neronie dobrze i źle, „Mówią Wieki”, nr 2, s. 14–17.

1962

- Personifikacja w komediach Arystofanesa (Aristophanes Comicus qua ratione personis fictis usus sit)*, „Eos”, vol. 52, fasc. 2, s. 237–257.

1963

- Quelques remarques sur l'originalité des figures poétiques chez Aristophane*, „Eos”, vol. 52, fasc. 2, s. 266–285.

1964

- Métaphores personnifications et comparaisons dans l'oeuvre d'Aristophane*, Ossolineum, Wrocław, 210 ss.

1965

- [Thm.] J. A. Thompson, *Biblia i archeologia*, thm. Anna i Krzysztof Komorniccy, „Pax”, Warszawa, 347 ss., 8 map, 1 pl.
 [Rec.] R. Verdière, *Gratti Cynegeticon libri quae supersunt*, vol. 1, *Texte et traduction*, 172 ss.; vol. 2, *Commentaire*, s. 175–438, Wettern, 1964. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 214–217.
 [Rec.] T. Gelzer, *Der epirrhematische Agon bei Aristophanes. Untersuchung zur Struktur der attischen Alten Komödie*, München 1960, XIII+296 ss. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 383–384.
 [Rec.] P. Händel, *Formen und Darstellungsweisen in der aristophanischen Komödie*, Heidelberg 1963, 350 ss., „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 384.
 [Rec.] R. Hošek, *Lidovost a lidové motivy u Aristofana*, Praha 1962, 242 ss. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 384–385.
 [Rec.] C. F. Russo, *Aristofane autore di teatro*, Firenze 1962, 8 ss. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 385–386.
 [Rec.] C. H. Whitman, *Aristophanes and the Comic Hero*, Cambridge (Mass.) 1964, IX+5+333 ss. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 386–387.
 [Rec.] J. Taillardat, *Les images d'Aristophane. Etudes de langue et de style*, Paris 1962, 553+3 ss. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 387–388.
 [Rec.] O. Seel, *Aristophanes oder Versuch über die Komödie*, Stuttgart 1960, 180 ss. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 388–389.
 [Rec.] F. Ballotto, *Saggio su Aristofane*, Messina–Firenze 1963, 189+3 ss. „Eos” 1965 (1967), vol. 55, fasc. 1, s. 389–390.

1967

- Quelques remarques sur la parodie dans les comédies d'Aristophane*, „Quaderni Urbinati di Cultura Classica”, no 3, s. 51–74.
Aristofane negli ultimi decenni, „Cultura e Scuola” (Firenze), no 23, s. 37–42.

1968

„Sejm kobiet” *Arystofanesa na scenie Teatru Polskiego we Wrocławiu*, „Meander”, nr 9, s. 391–393, il.

Nad wierszami Salvatore Quasimodo, „Tygodnik Powszechny”, nr 31, s. 4.

[Rec.] O. Seel, *Aristophanes oder Versuch über die Komödie*, Stuttgart 1960. „Helikon”, an. 6, no 1–2, s. 355–364.

1970

Twórczość Pindara w świetle badań ostatniego pięćdziesięciolecia (krytyczny zarys bibliografii), „Meander”, nr 9, s. 375–392.

[Rec.] F. Canac, *L'acoustique de théâtres antiques. Ses enseignement*, préface de J. Coulomb, M. Lejeune, Paris 1967. *Archeol.*, 21, s. 231–233.

Quelques remarques sur le caractère comique des personnages scéniques d'Aristophane, „Eos” 1969/70, vol. 58, fasc. 2, s. 181–199.

1971

Quelques remarques sur le caractère comique des personnages scéniques d'Aristophane, „Acta Conventus EIRENE” (Warszawa), PAN, vol. 11, s. 257–262.

1972

Quelques remarques sur la notion d'ἀλαθεια et de ψευδος chez Pindare, „Eos”, vol. 60, fasc. 2, s. 235–253.

Situczona czara (opow.), PZWS, Warszawa, 36 ss., il.

1973

Zbiory muzealne i Instytut Fundacji Abbe w Riggisberg, streszcz. ref., „Biuletyn Historii Sztuki”, nr 3/4, s. 334–339, il.

Flawiusz Wegecjusz Renatus, „Meander”, nr 10, s. 400–402.

[Tłum.] Flawiusz Wegecjusz Renatus, *Zarys wojskowości, ks. I*, „Meander”, nr 10, s. 403–417.

[Tłum.] Flawiusz Wegecjusz Renatus, *Zarys wojskowości, ks. II*, „Meander”, nr 11/12, s. 485–501.

[Tłum.] A. Romein, J. Romein, *Twórcy kultury holenderskiej*, tłum. J. Hummel, J. Kajetanowicz, A. M. Komornicka, posłowie T. Brzostowski, wybór i oprac. il. Z. Skulimowska, PIW, Warszawa, 306 ss., 9 tabl.

Sprawozdanie z XII Kongresu Komitetu EIRENE w Cluj, „Przegląd Humanistyczny”, nr 5, s. 191–195.

1974

[Tłum.] Flawiusz Wegecjusz Renatus, *Zarys wojskowości, ks. III*, „Meander”, nr 4/5, s. 198–232.

[Tłum.] Flawiusz Wegecjusz Renatus, *Zarys wojskowości, ks. IV*, „Meander”, nr 7/8, s. 333–352.

Liczy się geniusz, nie praca; Poziomki ze śmietanki, [wypowiedzi w ankiecie:] *Uczyć się choćby od diabła*, „Polityka”, nr 19, s. 6, nr 22, s. 7.

1975

Uwagi o języku erotycznym starej komedii attyckiej, „Eos”, vol. 63, fasc. 1, s. 15–35.

Sprawozdanie z czynności Polskiego Towarzystwa Filologicznego za okres od 1 VII 1972 do 30 IX 1973, „Eos”, vol. 63, fasc. 2, s. 429–439.

Sprawozdanie z VI Międzynarodowego Kongresu Studiów Klasycznych w Madrycie (2–6 IX 1974), „Przegląd Humanistyczny”, nr 2, s. 134–138.

La notion du temps chez Pindare. Divers emplois et aspects du terme χρόνος, „Živa Antika”, (Skopje), t. 25, s. 123–127.

1976

La notion du temps chez Pindare. Divers emplois et aspects du terme χρόνος, „Eos”, vol. 64, fasc. 1, s. 5–15.

[Tłum.] F. L. Schoell, *Pielgrzymka do Ouarville*, „Tygodnik Powszechny”, nr 16, s. 6–7.

[Tłum.] F. L. Schoell, *Moja polska biblioteka*, „Tygodnik Powszechny”, nr 37, s. 4–5.

A la suite de la lecture „La ragazza di Lesbo”, „Quaderni Urbinati di Cultura Classica”, no 21, s. 32–41.

1977

Ze słownictwa miłosnego starożytnych komedii greckich, „Eos”, fasc. 2, s. 193–204.

[Tłum.] F. L. Schoell, *Trzy bankiety ku czci Reymonta*, „Tygodnik Powszechny”, nr 39, s. 4–5.

1978

Być w Helladzie. Oryginalny tytuł: „*Inter spem metunque*” [Wrażenia z wycieczki do Grecji], „Kierunki”, nr 29, s. 6, 9, 11.

Sprawozdanie z Międzynarodowej Konferencji Naukowej poświęconej Ajschylosowi i Pindarowi z okazji 2500 rocznicy urodzin obu poetów, „Przegląd Humanistyczny”, nr 2, s. 214–216.

1979

Studia nad Pindarem i archaiczną liryką grecką (w kręgu pojęć Prawdy i Fałszu), „Acta Universitatis Lodzianensis”, Folia Classica 49, 366 ss.

By czas nie zaćmił i niepamięć. Wybór kronik średniowiecznych. Gall, mistrz Wincenty zw. Kadłubkiem, *Kronika Wielkopolska, Kronika Oliwska, Kronika Krakowska, Janko z Czarnkowa, Kronika Książąt Polskich, Długosz, Kallimach*, oprac. A. Jelicz, tłum. R. Grodecki, A. Komornicka, B. Kürbisówna, K. Mecherzyński, J. Sękowski, J. Żerbiłło, indeks: T. Prekerowa, wyd. 2, PIW, Warszawa, 284 ss., tabl., il., bibl.

1980

Dafneforikon (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 23, z. 1, s. 111–116.

[Rec.] C. Calame, *Les chœurs de jeunes filles en Grèce archaïque, 1. Morphologie, fonction religieuse et sociale, 2. Alcman*, Roma 1977. „Eos”, vol. 68, fasc. 1, s. 162–163.

[Rec.] G. F. G i a n o t t i, *Per una poetica pindarica*, Torino 1975. „Eos”, vol. 68, fasc. 1, s. 159–161.

Pindar i Platon o roli poetów i poezji, „Sprawozdania z Czynności i Posiedzeń Naukowych Łódzkiego Towarzystwa Naukowego”, R. 34, nr 1, s. 1–15.

Sprawozdanie z VII Międzynarodowego Kongresu Studiów Klasycznych (Budapeszt 3–8 IX 1979), „Przegląd Humanistyczny”, nr 1, s. 129–132.

1981

Chreja (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 24, z. 1, s. 11–112, bibl.

- Dialog (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 24, z. 2, s. 95–103, bibl.*
- Progymnasmata (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 24, z. 1, s. 114–116.*
- Prozodia (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 24, z. 2, s. 104–106, bibl.*
- E. Serafin, *Kto to był Simonides. Wywiad z dr hab. Anną Komornicką*. „Antena”, nr 28, s. 1, 4 il.
- Sur le langage érotique de l'ancienne comédie attique*, „Quaderni Urbinati di Cultura Classica”, vol. 38 (nuova serie, no 9), s. 54–83.
- Termes déterminant le Vrai et le Faux chez Pindare*, [w:] *Aischylos und Pindar*, Berlin, s. 81–89. [Tłum.] C. Bernos de Gasztold, *Modlitwy z Arki (wybór)*, „Wiadomości Diecezjalne Łódzkie”, nr 10, s. 232–248.

1982

- Satyra (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 25, z. 1, s. 116–120, bibl.*

1983

- La personification de ελπις et de spes chez les lyriques Grecs et Romains*, [w:] *Concilium EIRENE XVI, Prague 8–4 IX 1982*, Prague, vol. 2, s. 347–352.
- L'attitude de Pindare envers les poètes et son reflet chez Platon*, [w:] *Actes du VII Congrès de la Fédération – Internationale des Associations d'Etudes Classiques*, Budapest, vol. 1, s. 199–205.

1984

- Epithalamion (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 27, z. 2, s. 103–105, bibl.*
- [Tłum.] Pindarus, *O wojnie i pokoju* *Frg. 110 Snell; Frg. 109 Snell*, „Filomata”, nr 360, s. 91.
- Simonides z Keos. Poeta i mędrzec*, Wrocław–Łódź, 159 ss., bibl., ind., il.
- [Tłum.] Simonides z Keos, *O kruchości życia i przemijaniu*. *Frg. 29 Edmonds; Frg. 22 Edmonds*, „Filomata”, nr 360, s. 91–92.
- [Tłum.] Theognis, *Elegie. Inwokacja do bóstw (ww. 1–19)*, „Filomata”, nr 363, s. 286–287.
- Poésie et poète. Termes et notions dans la littérature grecque*, „Giornale Filologico Ferrarese”, vol. 7, s. 3–17.
- Hymenajos (Materiały do „Słownika rodzajów literackich”), „Zagadnienia Rodzajów Literackich”, t. 27, z. 2, s. 106–107, bibl.*
- „Więcej szacunku dla sepów” (Literatura klasyczna. Polemika z artykułem Z. Kałużyńskiego „Strych”)*, „Tu i teraz”, nr 32, s. 4.

1985

- [Rec.] *Hipponactis testimonia et fragmenta*, ed. E. Degani, Leipzig 1983. „Eos”, vol. 73, fasc. 1, s. 196–198.
- Philologie classique et Lettres anciennes en Pologne (1973–1983)*, „Euphrosyne”, vol. 12, s. 243–264.

1986

- [Rec.] P. A. Bernardini, *Mito e attualità nelle odi di Pindaro, la Nemea 4, l'Olimpica 9, l'Olimpica 7*, Roma 1983. „Eos”, vol. 74, fasc. 2, s. 345–348.

Bajka w literaturze starożytnej, „Problemy”, nr 9, s. 16–23, il.
Temat śmierci w sentencjach Pindara, „Meander”, z. 10, s. 421–426.

1987

[Thum.] C. Bernos de Gasztold, *Mały opiekun zapomnianych zwierząt: baśń wigilijna*, oprac. graf. B. Musierowicz, „W drodze”, Poznań, 15 ss., il.
Historie nie z tej ziemi. Dziedzictwo antyku, oprac. graf. J. Flisiak, WRiTv, Warszawa, 167 ss. il.
L'image du souverain idéal d'après Pierre de Ronsard et Jan Kochanowski, „Acta Universitatis Lodzianensis”, Folia Litteraria 20, s. 271–296.
Index lectionum quae in Universitate Friburgensi per menses hibernales anni MDCCCXCII... habebuntur, [w:] *Księga pamiątkowa poświęcona Prof. Zofii Abramowiczównie*, Toruń, s. 39–58.
Personifikacja prawdy i kłamstwa w bajce grecko-rzymskiej, „Meander”, nr 9–10, s. 402–406.
Poezja starożytnej Grecji. Wybrane gatunki literackie Wyd. UŁ, Łódź, 172 ss.

1988

Archilochus. Fr. 2d and its interpretations, [w:] *Munera philologica et historica Mariano Plezia oblata*, Wrocław, s. 86–93.
Komedia arystofanejska i jej współcześni odbiorcy, „Meander”, nr 2–3, s. 63–78.
Jak dziś głosić ewangelię. Odpowiedzi na ankietę, „W drodze”, nr 10, s. 39–40.

1989

[Thum.] C. Bernos de Gasztold, *Modlitwy zwierząt*, „W drodze”, Poznań, 38 ss.
Niś Ariadny, czyli po nitce do kłębka, il. J. Flisiak, Warszawa, 164 ss.
La poésie lyrique de la Grèce antique. A propos d'un livre récent, „Euphrosyne”, vol. 17, s. 313–320.
Le portrait littéraire de Themistocle présenté par Thucydide et par Plutarque, [w:] *Le portrait littéraire*, Lyon, s. 9–13.

1990

L'Elpis Hésiodique dans la jarre de Pandore, „Eos”, vol. 78, fasc. 1, s. 63–78.
Pojęcie nadziei w archaicznej liryce greckiej. Simonides. Pindar. Bakchylides, „Acta Universitatis Wratislaviensis”, nr 896, *Classica Wratislaviensis* 13, s. 23–36.
Spis lektur z zakresu literatury greckiej i rzymskiej, [w:] *Spis lektur*, oprac. J. Starnawski, Łódź, s. 27–30.

1991

Anakreontyk, [w:] *Słownik literatury polskiego Oświecenia*, red. T. Kostkiewiczowa, wyd. 2 zmienione i poszerzone, PWN, Warszawa, s. 9–13.
Hélène de Troie et son „double” dans la littérature grecque (Homere et Eurypide), „Euphrosyne”, *Rivista di Filologia classica*, N. S. 19, s. 9–27.
Wybór, opracowanie, przekład i komentarz tekstów starożytnych (aforyzmów), „Kronika UŁ”, nr 3, 4, 5, 6, 7, rubryka „Intelligenti Pauca”.
Sapho rediviva. A propos d'un livre récent [F. Lasserre, *Sapho: une autre lecture*, Padova 1989, 238 ss., *Proagones. Studi* 21], „Giornale Ferrarese di Retorica e Filologia” (N. S. del „Giornale Filologico Ferrarese”), an. 1, no 1, s. 5–16.
Echa Jazłowieckie. Wspomnienie o gen. Kl. Rudnickim, „Głos Koleżeński”, nr 3/4, s. 7–10.
Koleżeńskie Zjednoczenie Jazłowieckie. Zarys dziejów, cel i działalność, „Głos Koleżeński”, nr 3/4, s. 3–5.

1992

- Biblia a sztuka przekładu i interpretacji. „Modlitwa Pańska” (Mt. 6, 9–13)*, [w:] *Biblia a kultura Europy*, t. 1, Wyd. UŁ, Łódź, s. 29–38.
- Echa mądrości Wschodu w archaicznej poezji greckiej (Hezjod, „Prace i Dnie”)*, [w:] *Problemy teoretyczne związków literatur i sztuk orientu i zachodu*, red. T. Cieślukowska, „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego”, nr 136, *Prace Historycznoliterackie*, z. 79, s. 19–33 (streszczenie angielskie, s. 256).
- Aristophane et son public*, [w:] *Studia Aegaea et Balcanica (in honorem Lodovicae Press)*, Wyd. UW, Warszawa, s. 141–149.
- Pojęcie PRAWDY w starożytnej literaturze greckiej*, „ZNAK”, nr 1 (Dziedzictwo Antyku), s. 34–42.
- Twarz Pani Walerii, „Powściągliwość i Praca”*, nr 6 (501), s. 6–7 (pierwsza nagroda w konkursie PiP). Przedruk: „Gazeta Niedzielną” (London, Veritas Foundation Publ. Centre) z 30 VIII, nr 35 (2290), s. 1–3.
- Review of Anna Branicka-Wolska’s „Listy niewysłane” (Letters not-sent)*, [w:] *Munera philologica Georgio Starnawski ab amicis collegis, discipulis oblata*, Wyd. LodArt, Łódź, s. 231–240.
- Les valeurs humaines dans les comedies d’Aristophane*, „Pallas. Revue d’Etudes Antiques”, vol. 38, s. 267–276.
- Towarzysz męczeństwa* (notatka), „Polityka”, nr 25, s. 13.
- A pamiętacie? Siostra Melania kontra ksiądz kapelan*, „Głos Koleżeński”, nr 5, s. 24–25.
- [Tłum.] C. Bernos de Gasztold (z tomu *Modlitwy z Arki*), *Modlitwa Świerszcza, Modlitwa Kruka, Modlitwa Skowronka, Modlitwa Gołębicy, Modlitwa Złotej Rybki*, „Powściągliwość i Praca”, nr 12, s. 5.
- Wybór, opracowanie, przekład i komentarz tekstów starożytnych (aforyzmów), „Kronika UŁ”, nr 2, 3, 7, rubryka „Intelligenti Pauca”.

1993

- Montaigne – kto się boi strachu? Montaigne. Qui craint la peur?, wersja polska i francuska. Aneks nr 1, Aneks nr 2 (Montaigne – Theophraste – sur la peur)*, [w:] *Michel Montaigne po 400 latach (1592–1992)*, Łódzkie Towarzystwo Naukowe, Łódź, s. 35–44.
- Siostry Niepokalanki. Lekcje francuskiego – czyli soeur Edith i siostra Helena*, „Głos Koleżeński”, nr 9, s. 9–12.
- Wycieczka w Nieznane*, „Powściągliwość i Praca”, nr 1 (508) s. 11.
- [Rec.] E. Kurek-Lesik, *Gdy klasztor znaczył życie. Udział żeńskich zgromadzeń w akcji ratowania dzieci żydowskich w Polsce w latach 1939–1945*, Znak, Kraków 1992, „Powściągliwość i Praca”, nr 7/8 (514/515), s. 22–23.
- [Rec.] E. Kurek-Lesik, *Gdy klasztor znaczył życie. Udział żeńskich zgromadzeń w akcji ratowania dzieci żydowskich w Polsce w latach 1939–1945*, Znak, Kraków 1992, „Głos Koleżeński”, nr 9, s. 22–24.
- [Tłum.] Grzegorz z Nazjanzu, *Z pierwszej homilii Nocy Paschalnej*, „W drodze”, nr 4 (236), s. 24.
- [Tłum.] Św. Bernard z Clairvaux, *Co to jest Bóg?*, „W drodze”, nr 10 (242), s. 121.
- [Tłum.] Św. Grzegorz z Nazjanzu, *Hymn do Boga*, „W drodze”, nr 11 (243), s. 106.
- [Tłum.] W. Oddie, *Miraże Prawdy*, „Powściągliwość i Praca”, nr 12 (519), s. 5–6.

1994

- Poetyka przypowieści ewangelicznych*, [w:] *Tekst sakralny w kręgu kultury chrześcijańskiej. Historia. Język. Poetyka*, Wyższe Seminarium Duchowne w Łodzi, „Łódzkie Studia Teologiczne”, t. 3, s. 41–52

- Słownik zwrotów i aluzji biblijnych*, Archidiecezjalne Wydawnictwo Łódzkie, 299 ss.
 [Rec.] *Ciemności egipskie i Hiobowe wieści*, „Powściągliwość i Praca”, nr 7/8, s. 23.
Przemówienie wygłoszone nad trumną Prof. Lidii Winniczuk na Cmentarzu Powązkowskim w Warszawie dnia 8 XI 1993 r., „Meander”, nr 9/10, s. 425–427.
Skarb Filipka, „Siódmy Anioł”, nr 4, s. 1–8.
Do dziś słyszę jej głos. Ankieta: Człowiek, któremu nie pomogłem, „Tygodnik Powszechny”, nr 18, s. 7.
Siostra Klara Włoszczewska (nauczycielka łaciny), „Głos Koleżeński”, nr 15/16, s. 58–60.
Siostra Benwenuta i siostra Elżbieta (Marysia i Kicia Tarnowskie), „Głos Koleżeński”, nr 13/14, s. 32–39.
 [Rec.] W. Lengauer, *Religijność starożytnych Greków*, PWN, Warszawa 1994, 218 ss., 49 il., „Przegląd Humanistyczny”, t. 85, z. 3, s. 319–321.
 [Rec.] P. della Gherardesca, *Il latino per tutte le occasioni. Manuale di conversazione per l'uomo d'oggi*, Milano 1994, 108 ss., il., „Meander”, nr 9/10, s. 531–533.
 [Tłum.] G. d'Auxerre, *De Colloquio Symonis Iesu*, rozdział 31, *Nie rozsiadajmy się na drodze. Rozmowa Piotra z Jezusem*, „W drodze”, nr 7 (251), s. 107–108.
 [Tłum.] Św. Klemens Aleksandryjski, *Hymn do Chrystusa Zbawiciela*, „W drodze”, nr 11 (255), s. 3–4.
 [Tłum.] M. Medved, *Szalejąca sfera ignorantów*, rozdział *America vs. Hollywood* + nota biograficzna tłumacza, „Powściągliwość i Praca” nr 7/8 (526/527), s. 10; 16–17.

1995

- Próba przekładu i interpretacji greckiego tekstu Ewangelii (Mat. 6.9–13)*, „Collectanea Philologica” 1, *In honorem memoriamque Stephani Oświecimski (1906–1990)*, Wyd. UŁ, Łódź, s. 143–155.
Modlitwa Pańska (Biblia w ręku chrześcijan), „W drodze” nr 1 (257), s. 8–17. Przedruk z: *Biblia a kultura Europy*, Wyd. UŁ, Łódź 1992.
Alfa i omega, czyli starożytność w miniaturze, Warszawa, OSTOJA, 176 ss.
Ekolog na Bemowie (Spojrzenia), „Siódmy Anioł”, nr 7, s. 11–12.
 [Tłum.] Z. A. Melzak, *Jak łacina uratowała mi życie. Wartość wykształcenia klasycznego*, „Meander”, nr 3/4, s. 177–189.
 [Tłum.] Bernos de Gasztold, wiersze z tomów *Modlitwy z Arki i Chorał Zwierząt: Modlitwa Wielkiego Słonia, Modlitwa Kaczuszek, Modlitwa Gazeli, Modlitwa Bobra*, „Siódmy Anioł”, nr 8, s. 8.
 [Tłum.] C. Péguy, *La nuit-Prières*, Paris 1934, Gallimard. *Noc*, „Powściągliwość i Praca”, nr 8 (584), s. 57–59.
 [Tłum.] F. Weyergans, *Les gens heureux*, Paris 1957, Ed. Universitaires. *Ludzie szczęśliwi, część pierwsza*, „Powściągliwość i Praca”, nr 1 (532), s. 24–25.
 [Tłum.] F. Weyergans, *Les gens heureux*, Paris 1957, Ed. Universitaires. *Ludzie szczęśliwi, część druga*, „Powściągliwość i Praca”, nr 2 (533), s. 7–9.
 [Tłum.] F. Weyergans, *Les gens heureux*, Paris 1957, Ed. Universitaires. *Ludzie szczęśliwi, część trzecia*, „Powściągliwość i Praca”, nr 3 (534), s. 21–22.
 [Tłum.] F. Weyergans, *Les gens heureux*, Paris 1957, Ed. Universitaires. *Ludzie szczęśliwi, część czwarta*, „Powściągliwość i Praca”, nr 4 (535), s. 28–29.
 [Tłum.] F. Weyergans, *Les gens heureux*, Paris 1957, Ed. Universitaires. *Ludzie szczęśliwi, część piąta*, „Powściągliwość i Praca”, nr 7/8 (538/539), s. 34–35.

Oprac. Joanna RYBOWSKA